



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2011/731/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 8. november 2011, Euroopa Liidu nimel 2006. aasta rahvusvahelise troopilise puidu lepingu sõlmimise kohta ..... 1

2011/732/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 8. november 2011, Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta ..... 3

2011/733/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 8. november 2011, Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Majanduspiirkonnas osalemise lepingu ja nelja sellega seotud lepingu sõlmimise kohta ..... 4

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 1146/2011, 9. november 2011, millega keelatakse Hispaania lipu all sõitvatel laevadel tursapüük NAFO 3M püügipiirkonnas ..... 5

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1147/2011, 11. november 2011, millega muudetakse määrust (EL) nr 185/2010 (millega nähakse ette üksikasjalikud meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks) seoses turvaskannerite kasutamisega ELi lennuväljal<sup>(1)</sup> 7

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1148/2011, 11. november 2011, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 12



---

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

## NÕUKOGU OTSUS,

8. november 2011,

**Euroopa Liidu nimel 2006. aasta rahvusvahelise troopilise puidu lepingu sõlmimise kohta**

(2011/731/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(4) 2006. aasta lepingu eesmärgid on kooskõlas ühtaegu nii ühise kaubanduspoliitika kui ka keskkonnapoliitikaga.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 192 ja 207 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a,

(5) Euroopa Ühendus oli 1994. aasta lepingu osaline. 2006. aasta lepinguga jätkatakse Euroopa Liidu säästva arengu eesmärkide edendamist.

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

(6) Ühendus allkirjastas 2006. aasta lepingu 2. novembril 2007. Kõik liikmesriigid on väljendanud oma kavatsust kõnealune leping ratifitseerida.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

(7) Rahvusvahelise Troopilise Puidu Organisatsiooni tarbija-liikmete kohustuslikke osamakseid arvestatakse peamiselt nende troopilise puidu impordimahu järgi; liit osaleb Rahvusvahelise Troopilise Puidu Organisatsiooni halduseelarve rahastamises pärast uue lepingu jõustumist, kuid liikmesriikidel ja samuti ka liidul on võimalik vabatahtlikult kavandatavaid meetmeid rahaliselt toetada organisatsiooni selleks ette nähtud eraldi kontode kaudu.

ning arvestades järgmist:

(1) 27. jaanuaril 2006 kiitis ÜRO kaubandus- ja arengukonverentsi (Unctad) egiidi all loodud läbirääkimiskonverentsi heaks 2006. aasta rahvusvahelise troopilise puidu lepingu („2006. aasta leping“) teksti.

(8) 2006. aasta leping tuleks heaks kiita,

(2) 2006. aasta lepinguga asendatakse pikendatud 1994. aasta rahvusvaheline troopilise puidu leping („1994. aasta leping“), mis kehtib kuni 2006. aasta lepingu jõustumiseni.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

(3) 2006. aasta leping on avatud allkirjastamiseks alates 3. aprillist 2006 ning jääb avatuks kuni üks kuu pärast selle lõplikku jõustumist. Nõusolekut end lepinguga siduda väljendatakse kas lepingu allkirjastamisega või lepingu ratifitseerimisega, sellega nõustumise, selle heakskiitmise, või sellega liitumise teel.

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse liidu nimel heaks 2006. aasta rahvusvaheline troopilise puidu leping<sup>(1)</sup> (edaspidi „2006. aasta leping“).

<sup>(1)</sup> Lepingu tekst on avaldatud ELTs L 262, 9.10.2007, lk-l 8 koos selle allkirjastamise ja ajutise kohaldamise otsusega.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus nimetada isik(ud), kes on volitatud andma heakskiitmiskirja liidu nimel hoiule Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni peasekretärile vastavalt 2006. aasta lepingu artikli 36 lõikele 2.

Brüssel, 8. november 2011

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

---

## NÕUKOGU OTSUS,

8. november 2011,

## Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta

(2011/732/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõike 6 punktiga a ja artikli 218 lõike 8 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 5. juuni 2003. aasta otsusega komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks liidu tasandil sõlmitava lepinguga.
- (2) Komisjon on pidanud liidu nimel Cabo Verde Vabariigiga läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu (edaspidi „leping”) sõlmimiseks kooskõlas nõukogu 5. juuni 2003. aasta otsuse lisas loetletud menetluste ja suunistega.
- (3) Kooskõlas nõukogu otsusega 2011/228/EL<sup>(1)</sup> allkirjastati kõnealune leping liidu nimel 23. märtsil 2011, tingimusel et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

(4) Leping tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Liidu ja Cabo Verde Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping (edaspidi „leping”) kiidetakse liidu nimel heaks<sup>(2)</sup>.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik, kes on volitatud esitama lepingu artikli 8 lõikega 1 ettenähtud teate.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 8. november 2011

*Nõukogu nimel**eesistuja*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

<sup>(1)</sup> ELT L 96, 9.4.2011, lk 1.

<sup>(2)</sup> Leping on avaldatud ELTs L 96, 9.4.2011, lk-1 2 koos allkirjastamise otsusega.

## NÕUKOGU OTSUS,

8. november 2011,

**Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Majanduspiirkonnas osalemise lepingu ja nelja sellega seotud lepingu sõlmimise kohta**

(2011/733/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostoimes artikli 218 lõike 6 punkti a alapunktiga i ja artikli 218 lõike 8 teise lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Majanduspiirkonnas osalemise lepingule ja sellega seotud neljale lepingule kirjutati 25. juulil 2007 vastavalt nõukogu otsusele 2007/566/EÜ <sup>(2)</sup> Euroopa Ühenduse nimel alla, eeldusel et need sõlmitakse.
- (2) Lissaboni lepingu 1. detsembril 2009 jõustumise tulemusena on Euroopa Liit asendanud Euroopa Ühenduse ja on selle õigusjärglane.
- (3) Need lepingud tuleks heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu nimel heaks järgmised lepingud <sup>(3)</sup>:

- Leping Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia Euroopa Majanduspiirkonnas osalemise kohta;
- Euroopa Ühenduse ja Norra Kuningriigi vaheline kirjavahetuse vormis leping Bulgaaria majanduskasvu ja säästva arengu koostööprogrammi kohta;
- Euroopa Ühenduse ja Norra Kuningriigi vaheline kirjavahetuse vormis leping Rumeenia majanduskasvu ja säästva arengu koostööprogrammi kohta;

— Euroopa Majandusühenduse ja Islandi vahelise lepingu lisaprotokoll, mis tuleneb Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisest Euroopa Liiduga, ning

— Euroopa Majandusühenduse ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu lisaprotokoll, mis tuleneb Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemisest Euroopa Liiduga.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus nimetada isik(ud), kes on volitatud Euroopa Liidu nimel hoiule andma igas kõnealuses lepingus sätestatud heakskiitmiskirja, et väljendada liidu nõusolekut end lepinguga siduda <sup>(4)</sup>.

*Artikkel 3*

Nõukogu eesistuja esitab liidu nimel järgmise teate:

„Lissaboni lepingu 1. detsembril 2009 jõustumise tulemusena on Euroopa Liit asendanud Euroopa Ühenduse ja on selle õigusjärglane, võttes nimetatud kuupäevast üle kõik Euroopa Ühenduse õigused ja kohustused. Seega tuleb vajadusel korral lepingute tekstis esinevaid viiteid Euroopa Ühendusele käsitada viidetena Euroopa Liidule.”

*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle vastuvõtmist.

Brüssel, 8. november 2011

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. VINCENT-ROSTOWSKI

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlament andis oma nõusoleku lepingu sõlmimiseks 13. novembril 2007 (ELT C 282E, 6.11.2008, lk 92) ning kinnitas oma seisukohta oma 5. mai 2010. aasta koondresolutsioonis Lissaboni lepingu jõustumise mõju kohta käimasolevatele institutsioonidevahelistele otsustamismenetlustele (ELT C 081E, 15.3.2011, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 221, 25.8.2007, lk 1.

<sup>(3)</sup> Lepingud on avaldatud ELT L 221, 25.8.2007 koos allkirjastamise otsusega.

<sup>(4)</sup> Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingute jõustumise kuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

# MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1146/2011,

9. november 2011,

millega keelatakse Hispaania lipu all sõitvatel laevadel tursapüük NAFO 3M püügipiirkonnas

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 18. jaanuari 2011. aasta määrusega (EL) nr 57/2011, millega määratakse 2011. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning ühenduse kala-laevade suhtes teatavates väljaspool ELi asuvates vetes, <sup>(2)</sup> on kehtestatud kvoodid 2011. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammandanud 2011. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

### **Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2011. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2*

### **Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3*

### **Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. november 2011

*Komisjoni nimel  
presidendi eest*

*merendus- ja kalandusasjade peadirektor*

Lowri EVANS

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 24, 27.1.2011, lk 1.

## LISA

Nr	68/T&Q
Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	COD/N3M.
Liik	Tursk ( <i>Gadus morhua</i> )
Piirkond	NAFO 3M
Kuupäev	8.10.2011



## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1147/2011,

11. november 2011,

millega muudetakse määrust (EL) nr 185/2010 (millega nähakse ette üksikasjalikud meetmed lennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamiseks) seoses turvaskannerite kasutamisega ELi lennuväljadel

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

(5) Seepärast tuleks komisjoni määrust (EL) nr 185/2010 <sup>(3)</sup> vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(6) Turvaskannerid võetakse kasutusele ja neid kasutatakse kooskõlas nõukogu 12. juuli 1999. aasta soovitusega 1999/519/EÜ üldsuse kokkupuute piiramise kohta elektromagnetväljadega (0 Hz kuni 300 GHz) <sup>(4)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/40/EÜ töötervishoiu ja tööohutuse miinimumnõuete kohta seoses töötajate kokkupuutega füüsilistest mõjuritest (elektromagnetväljad) tulenevate riskidega (kaheksateistkümnnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) <sup>(5)</sup>.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2008. aasta määrust (EÜ) nr 300/2008, mis käsitleb tsiviillennundusjulgestuse ühiseeskirju ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2320/2002, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõikeid 2 ja 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 300/2008 artikli 4 lõikele 2 peab komisjon võtma vastu üldmeetmed, mille eesmärk on muuta kõnealuse määruse lisas esitatud ühiste põhistandardite vähem olulisi sätteid, täiendades neid.

(7) Sätestades konkreetsed töötingimused turvaskannerite kasutamiseks ning pakkudes reisijatele alternatiivsete läbivaatusmeetodite võimaluse, järgitakse käesoleva määrusega põhiõigusi ning järgitakse eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, mis muu hulgas hõlmavad inimväärkuse austamist, era- ja perekonnaelu austamist, õigust isikuandmete kaitsele, lapse õigusi, usuvabadust ning diskrimineerimiskeeldu. Käesolevat määrust tuleb kohaldada kooskõlas nimetatud õiguste ja põhimõtetega.

(2) Lisaks nähakse määruse (EÜ) nr 300/2008 artikli 4 lõikega 3 ette, et komisjon peab võtma vastu selle määruse lisas sätestatud tsiviillennundusjulgestuse ühiste põhistandardite rakendamise üksikasjalikud meetmed, mida komisjon on täiendanud artikli 4 lõike 2 alusel vastu võetud üldmeetmetega.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tsiviillennundusjulgestuse komitee arvamusega,

(3) Eelkõige on komisjoni määruses (EÜ) nr 272/2009, <sup>(2)</sup> millega täiendatakse tsiviillennundusjulgestuse ühiseid põhistandardeid, sätestatud üldmeetmed seoses reisijate läbivaatuseks lubatud meetoditega, mis on esitatud kõnealuse määruse lisa A osas.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määruse (EL) nr 185/2010 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

(4) Selleks et turvaskannereid saaks kasutada reisijate läbivaatuse meetodina, tuleb ette näha sätted turvaskannerite kasutamise kohta, avastamise miinimumstandardid ja minimaalsed töötingimused.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

<sup>(1)</sup> ELT L 97, 9.4.2008, lk 72.<sup>(2)</sup> ELT L 91, 3.4.2009, lk 7.<sup>(3)</sup> ELT L 55, 5.3.2010, lk 1.<sup>(4)</sup> EÜT L 199, 30.7.1999, lk 59.<sup>(5)</sup> ELT L 159, 30.4.2004, lk 1.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2011

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

---

## LISA

Määruse (EL) nr 185/2010 lisa muudetakse järgmiselt.

1) 4. peatüki punkt 4.1.1.1 asendatakse järgmisega:

„4.1.1.1. Mantlid ja pintsakud võetakse enne läbivaatust seljast ning vaadatakse läbi käsipagasina. Läbivaatuse teostaja võib reisijalt vajaduse korral nõuda täiendavat esemete eemaldamist.”

2) 4. peatüki punkt 4.1.1.2 asendatakse järgmisega:

„4.1.1.2. Reisijaid vaadatakse läbi, kasutades:

- a) käsitsi läbivaatust või
- b) metallidetektorväravate (WTMD) läbimist või
- c) pommikoeri koos punktis a sätestatuga või
- d) turvaskannereid, mille puhul ei kasutata ioniseerivat kiirgust.

Kui läbivaatuse teostaja ei suuda kindlaks teha, kas reisija kannab keelatud esemeid või mitte, keelatakse reisijal juurdepääs julgestuspiirangualale või ta vaadatakse läbivaatuse teostajat rahuldavalt uuesti läbi.”

3) 4. peatükki lisatakse järgmine punkt:

„4.1.1.10. Kui reisijate läbivaatuseks kasutatakse punkti 12.11.1 teise lõigu kohast turvaskannerit koos kujutist analüüsiva töötajaga, täidetakse järgmised miinimumtingimused:

- a) turvaskannerid ei säilita, kopeeri, prindi ega taasta kujutisi. Läbivaatuse käigus loodud kujutist võib siiski säilitada niikaua aega, kui kujutist analüüsival töötajal kulub selle analüüsimiseks, ning see kustutatakse niipea, kui reisija on läbivaatuse läbinud. Volitusteta juurdepääs kujutisele ja selle volitusteta kasutamine on keelatud ning võetakse meetmeid selle ärahoidmiseks;
- b) kujutist analüüsiv töötaja asub eraldi kohas, nii et ta ei näe läbivaadatavat reisijat;
- c) mis tahes tehnilisi seadmeid, mis võimaldavad kujutiste säilitamist, kopeerimist või pildistamist või muul moel jäädvustamist, ei lubata kujutise analüüsimiseks ettenähtud eraldi kohta;
- d) kujutist ei seostata läbivaadatavat isikut puudutava mis tahes teabega ning tema identiteet jääb anonüümseks;
- e) reisija võib paluda, et tema keha kujutist analüüsiks töötaja, kes on tema soovitud soost;
- f) kujutis muudetakse hägusaks või uduseks, et reisija nägu ei oleks võimalik identifitseerida.

Punkte a, ja d kohaldatakse ka ohtlike esemete automaatse avastamise funktsiooniga turvaskannerite puhul.

Reisijatel on õigus keelduda turvaskanneriga läbivaatusest. Sel juhul kasutatakse reisijate läbivaatuseks alternatiivset läbivaatusmeetodit, mis hõlmab vähemalt käsitsi läbivaatust kooskõlas komisjoni otsuse K(2010) 774 liitega 4-A. Kui turvaskanner annab häire, tuleb häire põhjus kindlaks teha.

Enne kui reisija vaadatakse läbi turvaskanneriga, teavitatakse teda kasutatavast tehnoloogiast, selle kasutamistingimustest ning võimalusest keelduda turvaskanneriga läbivaatusest.”

4) 11 peatüki punkt 11.3 asendatakse järgmisega:

„11.3. SERTIFITSEERIMINE VÕI TUNNUSTAMINE

11.3.1. Punktides 11.2.3.1–11.2.3.5 nimetatud ülesandeid täitvate isikute suhtes kohaldatakse:

- a) esialgset sertifitseerimist või tunnustamist ning
- b) läbivalgustusseadmeid või EDS-seadmeid käsitsevate isikute või turvaskannerite kujutisi analüüsivate töötajate puhul korduvat sertifitseerimist vähemalt iga kolme aasta järel ning
- c) kõigi teiste isikute puhul korduvat sertifitseerimist või korduvat tunnustamist vähemalt iga viie aasta järel.
- 11.3.2. Läbivalgustusseadmeid või EDS-seadmeid käsitsevad isikud või turvaskannerite kujutisi analüüsivad töötajad peavad esialgse sertifitseerimise või tunnustamise osana läbima kujutiste tõlgendamise standarditud testi.
- 11.3.3. Läbivalgustusseadmeid või EDS-seadmeid käsitsevate isikute või turvaskannerite kujutisi analüüsivate töötajate korduv sertifitseerimine või tunnustamine peab hõlmama nii standarditud kujutiste tõlgendamise testi kui ka töö tõhususe hindamist.
- 11.3.4. Kui isik ei võta mõistliku aja jooksul, mis tavaliselt on kuni kolm kuud, ette korduvat sertifitseerimist või tunnustamist või ei läbi seda edukalt, tühistatakse tema julgestusalased õigused.
- 11.3.5. Kõigi sertifitseeritud või tunnustatud isikute kohta säilitatakse vastavalt sertifitseerimist või tunnustamist käsitlevaid andmeid vähemalt nende lepingu kestuse jooksul.”
- 5) 11. peatükki lisatakse järgmine punkt:
- „11.4.1.1. Turvaskannerite kujutisi analüüsivatele töötajatele korraldatakse korduv väljaõpe, mis hõlmab kujutiste äratundmise koolitust ja testi. Selleks korraldatakse vähemalt kuus tundi kestev klassiruumi- ja/või arvuti-põhine väljaõpe iga kuuekuulise ajavahemiku kohta.
- Testi tulemused esitatakse asjaomasele isikule ja säilitatakse ning neid võib arvesse võtta korduva sertifitseerimise või tunnustamise protsessi osana.”
- 6) 12. peatükile lisatakse järgmised punktid:
- „12.11. TURVASKANNERID
- 12.11.1. **Üldpõhimõtted**
- Turvaskanner on inimeste läbivaatamise süsteem, mis võimaldab avastada metallist ja mittemetallist esemeid, mis erinevad inimese nahast ja mida kantakse kehal või riiete sees.
- Turvaskanner koos kujutist analüüsiva töötajaga võib koosneda avastamissüsteemist, mis loob kujutise inimese kehast, et kõnealune töötaja saaks seda analüüsida ja teha kindlaks, et läbivaadatud isik ei kannaks oma kehal metallist või mittemetallist esemeid, mis eristuvad inimese nahast. Kui kujutist analüüsiv töötaja teeb sellise eseme kindlaks, teatatakse läbivaatuse teostajale selle asukoht täiendavaks kontrolliks. Sel juhul käsitatakse kujutist analüüsivat töötajat avastamissüsteemi lahutamatu osana.
- Ohtlike esemete automaatse avastamise funktsiooniga turvaskanner võib koosneda avastamissüsteemist, mis automaatselt avastab metallist ja mittemetallist esemeid, mis erinevad inimese nahast ja mida läbivaadatud inimene kannab kehal. Kui süsteem teeb sellise eseme kindlaks, näidatakse läbivaatuse teostajale kriipsujukul selle asukoht.
- Reisijate läbivaatuseks kasutatav turvaskanner vastab järgmistele standarditele:
- a) turvaskannerid võimaldavad avastada vähemalt kindlaksmääratud metallist ja mittemetallist esemeid, sh lõhkeained, üksikult ja koos teiste esemetega ja annavad sellest häirega märku;
- b) avastamine ei sõltu eseme asukohast ega asendist;
- c) süsteemil peab olema visuaalne näidik, mis näitab, et seade on sisse lülitatud;
- d) turvaskannerid peavad olema paigutatud nii, et nende toimivust ei mõjuta häireallikad;
- e) turvaskannerite nõuetekohast toimimist katsetatakse iga päev;
- f) turvaskannerit kasutatakse kooskõlas tootja poolt ettenähtud kasutuskontseptsiooniga.

Reisijate läbivaatuseks kasutatavad turvaskannerid võetakse kasutusele ja neid kasutatakse kooskõlas nõukogu 12. juuli 1999. aasta soovitusega 1999/519/EÜ üldsuse kokkupuute piiramise kohta elektromagnetväljadega (0 Hz kuni 300 GHz) (\*) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/40/EÜ töötervishoiu ja tööohutuse miinimumnõuete kohta seoses töötajate kokkupuutega füüsilistest mõjuritest (elektromagnetväljad) tulenevate riskidega (kaheksateistkümnnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses (\*\*)).

#### 12.11.2. Turvaskannerite standardid

Turvaskannerite toimevõimed on sätestatud liites 12-K, mis liigitatakse salastatuse kategooriasse „CONFIDENTIEL UE” ning mida käsitletakse vastavalt otsusele nr 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom.

Alates käesoleva määruse jõustumisest peavad turvaskannerid vastama liites 12-K määratletud standardile.

12.11.2.1. Kõik turvaskannerid vastavad 1. standardile.

1. standard kaotab kehtivuse 1. jaanuaril 2022.

12.11.2.2 2. standardit kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2019. paigaldatud turvaskannerite suhtes.

(\*) EÜT L 199, 30.7.1999, lk 59.

(\*\*) ELT L 159, 30.4.2004, lk 1.”

7) 12. peatükki lisatakse liide 12-K:

#### „LIIDE 12-K

Üksikasjalikud sätted turvaskannerite julgestusalaste toimevõimete kohta on sätestatud komisjoni eraldi otsuses.”

---

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1148/2011,****11. november 2011,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga) <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2011

*Komisjoni nimel  
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> )	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	61,2
	AR	40,4
	MA	77,7
	TR	78,3
	ZZ	64,4
0707 00 05	AL	64,0
	EG	161,4
	TR	139,7
	ZZ	121,7
0709 90 70	AR	61,1
	MA	74,1
	TR	108,3
	ZZ	81,2
0805 20 10	MA	69,1
	ZA	103,8
	ZZ	86,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	29,1
	IL	76,9
	MA	79,7
	TR	83,3
	UY	54,6
	ZZ	64,7
0805 50 10	TR	63,2
	ZA	52,3
	ZZ	57,8
0806 10 10	BR	241,7
	EC	65,7
	LB	271,1
	TR	145,0
	US	258,2
	ZA	77,5
	ZZ	176,5
0808 10 80	CL	90,0
	CN	67,2
	NZ	169,0
	US	143,8
	ZA	156,2
0808 20 50	ZZ	125,2
	CL	73,3
	CN	69,6
	TR	133,1
	ZA	73,2
	ZZ	87,3

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.











## Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

